



MANDARIN *AB INITIO* – STANDARD LEVEL – PAPER 1
MANDARIN *AB INITIO* – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
MANDARÍN *AB INITIO* – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Friday 21 May 2010 (afternoon)
Vendredi 21 mai 2010 (après-midi)
Viernes 21 de mayo de 2010 (tarde)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version. Choose one version.
- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1 (Text handling and written response).
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle. Choisissez une version.
- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'Épreuve 1 (lecture interactive et réponse écrite).
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional. Elija una versión.
- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la Prueba 1 (Manejo de textos y respuesta escrita).
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

MANDARIN *AB INITIO*
SIMPLIFIED VERSION

MANDARIN *AB INITIO*
VERSION SIMPLIFIÉE

MANDARÍN *AB INITIO*
VERSIÓN SIMPLIFICADA

《文章一》

春季旅游计划

(一)

行程 1	东京温泉四日游， 每周五出发。	HKD 6880.00 元
行程 2	泰国蓝天白沙美岛六天五夜。	HKD 3980.00 元
行程 3	韩国樱花五日游。	HKD 4980.00 元
行程 4	台湾美食三日游。	HKD 4880.00 元
行程 5	北京长城、西安兵马俑古都四日游。	HKD 3680.00 元
行程 6	新加坡、马来西亚五日游。	HKD 3780.00 元

(二) 马克的春假是三月二十九日到四月九日

星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六	星期日
3/29	30	31	4/1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11

《文章二》

广告栏

例

本人 是国际留学生，因为快回国了，要卖电视机， 冰箱和一辆摩托车。愿意买的人请打电话：13618444579

13.

本人在 2009 年 9 月 21 日下午 3 点 40 分左右在公园路丢了个绿色背包，里面有一本护照和银行卡，希望拾到者电话联系
13655035401

14.

- 2009 年 10 月 8 日星期二下午 3 点 左右，在 113 号车站牌附近，丢失一只白色小狗，公的，四个月大。
- 联系电话: 15980390722
联系人: 黄先生

15.

2 室 1 厅 1 卫
2600 元/月
带 家具和家电: 电视机、冰箱、空调、洗衣机、微波炉。
交通购物都方便。
电: 16680463739

《文章三》

给笔友的一封信

亲爱的大卫：

- (一) 你好！我的学校开始放暑假了，我们有两个半月的假期。上封信里，你告诉我可能会跟家人来上海旅游，上海的夏天热极了，你们最好是秋天来上海。上海的秋天特别美，天气也特别好，不冷不热，差不多都是晴天。
- (二) 虽然现在放暑假，但是我每天还是 [- 例 -] 上课。因为明年考大学，在中国考 [- 28 -] 一个好大学很不容易。所以在高中的最后一个暑假，我们还是得天天上课。早上有语文课跟数学课，下午有物理、化学课，每天早上八点出门，下午五点 [- 29 -] 回到家。因为天气太热了，我跟朋友差不多每天晚上 [- 30 -] 去游泳。
- (三) 希望你的暑假比我的有意思得多。你打算做什么呢？希望你快快给我写信。

祝 暑期快乐！

小明

上

二〇一〇五月二十一日

《文章四》

别让MP3伤了你的耳朵



镜头一：在家里，孩子一边听着 MP3 一边写作业。妈妈喊“吃饭啦”；爸爸叫“倒垃圾去！”可是孩子都听不见！

镜头二：在医院的耳鼻喉科，越来越多人对医生说：“不知怎么了，我听力越来越不好，……”

很多有 MP3 的人一定觉得这个小东西多有用呀！学语言、听音乐、听故事、听录音……有人说：“当我心情不好时，听听 MP3 马上就高兴起来。”也有人说：“我们班每人都有一个，大家经常在一起交换歌曲，很有意思。”

台大医院陈一仁医生说：“适当地听听 MP3 没什么不可以，但是学生在上课或写作业时听 MP3 会影响学习效果；睡觉前听会影响睡眠；陈医师建议，听 MP3 的时候，音量要调小些，自己能听得见就行了；每次听 MP3 的时间不要超过1小时，这一点非常重要，如果不注意，你的耳朵就很有可能受到伤害哟！”

记者感谢《国语日报》学生记者协助采访

MANDARIN *AB INITIO*
TRADITIONAL VERSION

MANDARIN *AB INITIO*
VERSION TRADITIONNELLE

MANDARÍN *AB INITIO*
VERSIÓN TRADICIONAL

《文章一》

春季旅遊計畫

(一)

行程 1	東京溫泉四日遊，每週五出發。	HKD 6880.00 元
行程 2	泰國藍天白沙美島六天五夜。	HKD 3980.00 元
行程 3	韓國櫻花五日遊。	HKD 4980.00 元
行程 4	台灣美食三日遊。	HKD 4880.00 元
行程 5	北京長城、西安兵馬俑古都四日遊。	HKD 3680.00 元
行程 6	新加坡、馬來西亞五日遊。	HKD 3780.00 元

(二) 小王的春假是三月二十九日到四月九日

星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六	星期日
3/29	30	31	4/1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11

《文章二》

廣告欄

例

本人 是國際留學生，因為快回國了，要賣電視機，冰箱和一輛摩托車。願意買的人請
打電話：13618444579

13.

本人在 2009 年 9 月 21 日下午 3 點 40 分左右在公園路 丟了個綠色背包，裡面有一本護照和銀行卡，希望拾到者電話聯繫：
13655035401

14.

- 2009 年 10 月 8 日星期二下午 3 點 左右，在 113 號公車站牌附近，丟失一只白色小狗，公的，四個月大。
- 聯繫電話：15980390722
關係人：黃先生

15.

2 室 1 廳 1 衛
2600 元/月
帶 家具和家電：電視機、冰箱、空調、洗衣機、微波爐。
交通購物都方便。
電：16680463739

《文章三》

給筆友的一封信

親愛的大衛：

- (一) 你好！我的學校開始放暑假了，我們有兩個半月的假期。上封信裏，你告訴我可能會跟家人來上海旅游，上海的夏天熱極了，你們最好是秋天來上海。上海的秋天特別美，天氣也特別好，不冷不熱，差不多都是晴天。
- (二) 雖然現在放暑假，但是我每天還是 [- 例 -] 上課。因為明年考大學，在中國考 [- 28 -] 一個好大學很不容易。所以在高中的最後一個暑假，我們還是得天天上課。早上有語文課跟數學課，下午有物理、化學課，每天早上八點出門，下午五點 [- 29 -] 回到家。因為天氣太熱了，我跟朋友差不多每天晚上 [- 30 -] 去游泳。
- (三) 希望你的暑假比我的有意思得多。你打算做什麼呢？希望你快快給我寫信。

祝 暑期快樂！

小明

上

二〇一〇五月二十一日

《文章四》

別讓MP3傷了你的耳朵



鏡頭一：在家裏，孩子一邊聽著 MP3 一邊寫作業。媽媽喊“吃飯啦”；爸爸叫“倒垃圾去！”可是孩子都聽不見！

鏡頭二：在醫院的耳鼻喉科，越來越多人對醫生說：“不知怎麼了，我聽力越來越不好，……”

很多有 MP3 的人一定覺得這個小東西多有用呀！學語言、聽音樂、聽故事、聽錄音……有人說：“當我心情不好時，聽聽 MP3 馬上就高興起來。”也有人說：“我們班每人都有一個，大家經常在一起交換歌曲，很有意思。”

台大醫院陳一仁醫生說：“適當地聽聽 MP3 沒什麼不可以，但是學生在上課或寫作業時聽 MP3 會影響學習效果；睡覺前聽會影響睡眠；陳醫師建議，聽 MP3 的時候，音量要調小些，自己能聽得見就行了；每次聽 MP3 的時間不要超過1小時，這一點非常重要，如果不注意，你的耳朵就很有可能受到傷害喲！”

記者感謝《國語日報》學生記者協助採訪